

TREATY between Great Britain, Austria, Belgium, Brazil, Denmark, Spain, France, Mecklenburg-Schwerin, the Netherlands, Portugal, Prussia, Russia, Sweden, and Norway, and the Hans Towns, on the one part, and Hanover on the other part, for the Redemption of the Stade Toll.

Signed at Hanover, June 22, 1861.

[Ratifications exchanged at Hanover, June 30, 1861.]

SA Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Hongrie et de Bohême, Sa Majesté le Roi des Belges, Sa Majesté l'Empereur du Brésil, Sa Majesté le Roi de Danemark, Sa Majesté la Reine d'Espagne, Sa Majesté l'Empereur des Français, Son Altesse Royale Le Grand Duc de Mecklenbourg-Schwerin, Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, Sa Majesté le Roi des Royaumes de Portugal et des Algarves, Sa Majesté le Roi de Prusse, Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies, Roi de Pologne, Grand Duc de Finlande, Sa Majesté le Roi de Suède et de Norwège et les Sénats des Villes Libres et Anseatiques de Lubeck, Brême, et Hambourg, d'une part ;

Et Sa Majesté le Roi de Hanovre d'autre part ;

Egalement animés du désir de faciliter et d'activer les rapports de commerce et de navigation entre leurs États respectifs, ont résolu de conclure un Traité dans le but d'affranchir la navigation de l'Elbe du droit connu sous la dénomination de péage de Stade ou de Brunshansen, et ont nommé à cet effet pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, le Sieur Henry Francois Howard, Esquire, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre :

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi de Hongrie et de Bohême, le Sieur Frédéric Hugues, Comte de Ingelheim Echter de Mespelbrunn, Chevalier Honoraire de Malte, Grand-Croix des Ordres des Guelphes, de Guillaume de Hesse, et de la Maison Grand-Ducale d'Oldenbourg, Commandeur de l'Ordre Grand-Ducal de Louis de Hesse, et de la l'Ordre du St. Saviour de Grèce, Son Conseiller Privé actuel et Chambellan, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre ;

Sa Majesté le Roi des Belges, le Sieur Jean Baptiste Baron Nothomb, décoré de la Croix de Fer, Grand Cordon de Son Ordre de Léopold, et des Ordres de la Branche Ernestine, d'Albert le Valeureux, de la Légion d'Honneur, de l'Aigle Rouge, de Charles III, du Christ de Portugal, de St. Michel de Bavière, de St. Olaf, du Lion Néerlandais, du Lion de Zaehringen, du Mérite de la Hesse Grand-Ducale, de la Maison d'Anhalt, &c., Son Ministre d'Etat, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre ;

Sa Majesté l'Empereur du Brésil, le Sieur Marcus Antonio Chevalier d'Araujo, Commandeur de l'Ordre du Christ du Brésil, Grand-Croix des Ordres de l'Aigle Rouge et du Danebrog, Chevalier de l'Ordre de la Conception de Portugal, Membre de Son Conseil, et Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre ;

Sa Majesté le Roi de Danemark, le Sieur Charles Ernest Jean de Bülow, Commandeur de Son Ordre du Danebrog, et décoré de la Croix d'Honneur du même Ordre, Chevalier de l'Ordre de St. Stanislas

de seconde classe, Commandeur de l'Ordre de St. Olaf de Norwège, Chevalier des Ordres de l'Épée de Suède, et de Guillaume de Hesse, Son Major-Général et Chambellan, Son Envoyé en Mission Extraordinaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre ;

Sa Majesté la Reine d'Espagne, le Sieur Vizente Gutierrez Chevalier de Terán, Commandeur de Son Ordre d'Isabelle la Catholique, et Chevalier de l'Ordre de Charles III, Commandeur des Ordres de Léopold de Belgique et du Danebrog, Chevalier de l'Ordre de St. Jean, Son Secrétaire de Cabinet, Son Ministre Résident près Sa Majesté le Roi de Danemark ;

Sa Majesté l'Empereur des Français, le Sieur Joseph Alphonse Paul Baron de Malaret, Officier de Son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, Commandeur de nombre extraordinaire de l'Ordre de Charles III d'Espagne, Chevalier de l'Ordre de Pie IX, Son Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre ;

Sa Majesté le Roi de Hanovre, le Sieur Adolphe Charles Louis Comte de Platen-Hallermund, Commandeur de première classe de Son Ordre des Guelphes, Grand Cordon des Ordres de Léopold d'Autriche, de l'Aigle Rouge de Prusse, de l'Aigle Blanc de Russie, du Lion Néerlandais, de la Maison d'Oldenbourg, de Pie IX, des Saints Maurice et Lazare, &c., Son Ministre d'Etat et des Affaires Etrangères ;

Son Altesse Royale le Grand Duc de Mecklenbourg-Schwerin, le Sieur Othon Henri Jasper de Wickede, Son Conseiller au Ministère des Finances ;

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, le Sieur Antoine Jean Lucas Baron Stratennus, Commandeur de Son Ordre Royal du Lion Néerlandais, Son Chambellan, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre ;

Sa Majesté le Roi des Royaumes de Portugal et des Algarves, Dom Francisco d'Almeida Portugal, Comte de Lavradio, Grand-Croix de l'ancien et très noble Ordre de la Tour et l'Épée, et de l'Ordre Militaire du Christ, Commandeur de l'Ordre Royal de Notre Dame de la Conception de Villa Viçosa du Portugal, Grand-Croix des Ordres de l'Aigle Rouge de Prusse, de Léopold de Belgique, du Danebrog, et de la Branche Ernestine de Saxe, Chevalier de première classe en diamants de l'Ordre Princier de Hohenzollern, &c., Président de la Chambre de Pairs, Son Conseiller d'Etat effectif et Ministre d'Etat Honoraire, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté Britannique ;

Sa Majesté le Roi de Prusse, le Prince Gustave d'Ysenbourg et Budingén, Chevalier de Son Ordre de l'Aigle Rouge de troisième classe avec nœud, Chevalier de droit de l'Ordre de St. Jean de Prusse, et décoré de la Croix pour le Mérite Militaire, Grand-Croix de l'Ordre de la Maison d'Oldenbourg, Commandeur de première classe des Ordres des Guelphes de Hanovre, et de Henri le Lion de Brunswick, &c., Son Lieutenant-Colonel à la suite du premier Régiment des Dragons de la Garde, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre ;

Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies, Roi de Pologne, Grand Duc de Finlande, le Sieur Jean Persiany, Chevalier de Ses Ordres de Ste. Anne de première classe, de St. Stanislas de première classe, et de St. Wladimir de troisième classe, Grand-Croix du Saviour de Grèce, Chevalier du Lion de Zaehringen de troisième classe, et décoré de l'Ordre du Nichan-Iftihar de Turquie, Son Conseiller Privé, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Hanovre ;